

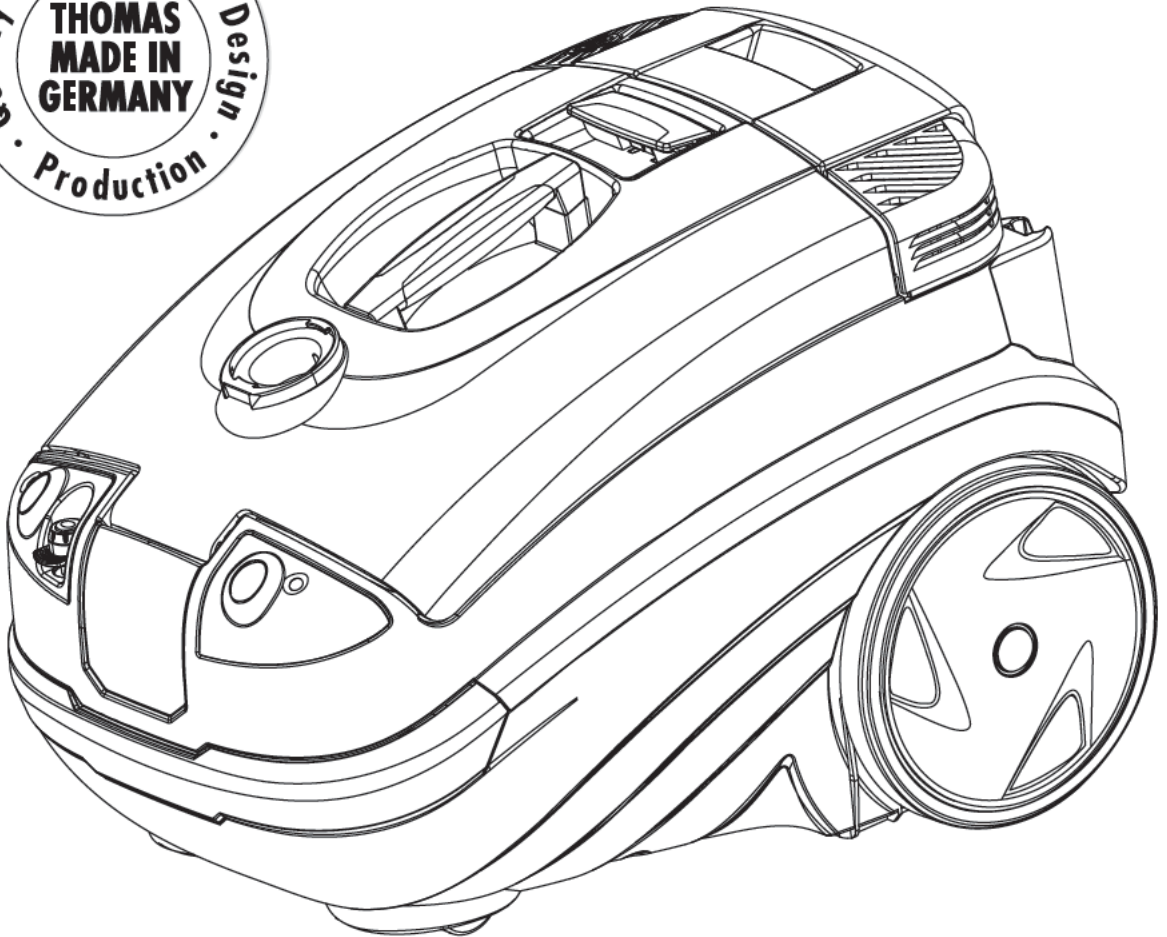
THOMAS

TWIN t2

AQUAFILTER

GEBRAUCHSANWEISUNG

OPERATING INSTRUCTIONS · MODE D'EMPLOI · GEBRUIKSAANWIJZING
HASZNÁLATI UTASÍTÁS · KULLANMA KILAVUZU · INSTRUKCJA OBSŁUGI
Руководство по эксплуатации



Inhaltsverzeichnis

D

Wir gratulieren Ihnen	3
Der Umwelt zuliebe	3
Vor der ersten Inbetriebnahme	3
Sicherheitshinweise	3
Kurzanleitung	4-5
Erstes Kennenlernen	6
Zubehör	7
Tabelle Anwendungs-/ Einsatzmöglichkeiten	7
Allgemeine Hinweise	8
Staubsaugen	8
Informationen für den Gebrauch	8
AQUA-Filter startklar machen	8
Flüssigkeiten saugen	8
Informationen für den Gebrauch	8/9
Reinigung und Pflege	9
Nach dem Flüssigkeiten saugen	9
Waschsaugen	9
Informationen für den Gebrauch	9
Vor der Teppichreinigung	9
- Teppichreinigung	9/10
- Hartbodenreinigung	10/11
- Fensterreinigung	11
- Polsterreinigung	11
Reinigung und Pflege	11
Nachfolgebedarf / Sonderzubehör	12
Kundendienst	12
Garantie	12
Was tun, wenn	13

Contents:

GB

Quick start guide	4-5
Getting to know the product	14
Accessories	15
Table: Examples of use and application	15
We congratulate you	16
For the sake of the environment	16
Before putting into operation for the first time	16
Safety instructions	16
General instructions	17
Dust vacuuming	17
Information for use	17
To make the AQUA filter ready for use	17
Sucking up liquids	18
Information for use	18
Cleaning and care	18
After sucking up liquids	18
Wash cleaning	19
Information for use	19
Before cleaning carpets	19
- Carpet cleaning	19/20
- Hard floor cleaning	20
- Window cleaning	20
- Upholstery cleaning	20
Cleaning and care	21
After Sales Service supplies/special accessories	21
Customer service	21
Guarantee	22
Troubleshooting	23

Table des matières

F

Instructions succinctes	4-5
Première approche	24
Accessoires	25
Tableau: Possibilités d'application et de mise en œuvre	25
Félicitations	26
Pour l'amour de l'environnement	26
Avant la première mise en service	26
Consignes de sécurité	26
Consignes générales	27
Aspiration de matières sèches (MS)	27
Instructions de service	27
Démarrer AQUA-Filter	27
Aspiration de liquides	28
Instructions de service	28
Nettoyage et entretien	28
Après l'aspiration de liquides	28
Aspiration-lavage	29
Instructions de service	29
Avant le nettoyage du tapis/ moquette	29
- Nettoyage tapis/ moquette	29/30
- Nettoyage sol dur	30
- Nettoyage fenêtres	30
- Nettoyage meubles rembourrés	30
Nettoyage et entretien	31
Besoins supplémentaires/ Accessoires spéciaux	31
Service après vente	31
Garantie	32
Que faire quand ?	33

Inhoudsopgave

NL

Beknopte handleiding	4-5
Een eerste kennismaking	34
Accessoires	35
Tabel toepassings-/gebruiksmogelijkheden	35
Hartelijk gefeliciteerd	36
Ter wille van het milieu	36
Vóór de eerste inbedrijfstelling	36
Veiligheidsinstructies	36
Algemene aanwijzingen	37
Stofzuigen	37
Informaties betreffende het gebruik	37
AQUA-filter startklar maken	37
Vloeistoffen opzuigen	38
Informaties betreffende het gebruik	38
Reiniging en onderhoud	38
Na het opzuigen van vloeistoffen	38
Waszuigen	39
Informaties betreffende het gebruik	39
Voor de tapijtreiniging	39
- tapijtreiniging	39/40
- reiniging van harde vloeren	40
- vensterreiniging	40
- reiniging van textiele bekledingen	40
Reiniging en onderhoud	41
Verdere benodigheden / speciale accessoires	41
Klantenservice	41
Garantie	42
Wat moet u doen, wanneer	43

Tartalomjegyzék

H

Rövid ismertetés	4-5
Első ismerkedés a géppel	44
Tartozékok	45
Táblázat - Felhasználási és alkalmazási lehetőségek	45
Mosószívás Gratulálunk	46
Mindent a környezetért	46
Első üzembe helyezés előtt	46
Biztonsági útmutatások	46
Általános tudnivalók	47
Porszívózás	47
Használati tájékoztató	47
Az AQUA-szűrő előkészítése a használatra	47
Folyadékok felszívása	48
Használati tájékoztató	48
Tisztítás és ápolás	48
Folyadékok felszívása után	48
Mosószívás	49
Használati tájékoztató	49
Szőnyegtisztítás előtt	49
- Szőnyegtisztítás	49/50
- Keménypadló tisztítása	50
- Ablaktisztítás	50
- Kárpittisztítás	50
Tisztítás és ápolás	51
Pótlólagos igények / külön tartozékok	51
Vevőszolgálat	51
Garancia	52
Mi a teendő, ha	53

İçindekiler

TR

Kısa Kılavuz	4-5
Elektrikli Süpürgein Parçaları	54
Aksesuarlar	55
Tablo: Uygulama ve Kullanım Olanakları	55
Sizi Tebrik Ederiz	56
Çevrenin Korunması	56
İlk Kullanım Öncesi	56
Güvenlik Uyarıları	56
Genel Bilgiler	57
Kuru Süpürme	57
Kullanıma İlişkin Açıklamalar	57
AQUA Filtrenin Kullanıma Hazırlanması	57
Sıvıların Emilmesi	58
Kullanıma İlişkin Açıklamalar	58
Temizleme ve Bakım	58
Sıvılar Emildikten Sonra	58
Yıkama	59
Kullanıma İlişkin Açıklamalar	59
Halı Temizliği Öncesi	59
- Halı Temizliği	59/60
- Sert Taban Temizliği	60
- Pencere Temizliği	60
- Döşeme Temizliği	60
Temizleme ve Bakım	61
Ardıl İhtiyaçlar / Özel Aksesuarlar	61
Müşteri Hizmetleri	61
Garanti	62
Sorunların Giderilmesi	63

Spis treści

PL

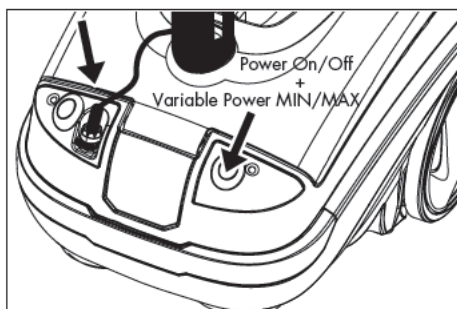
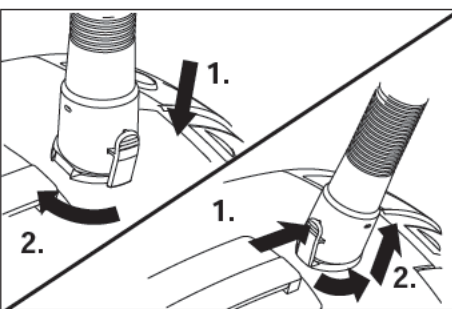
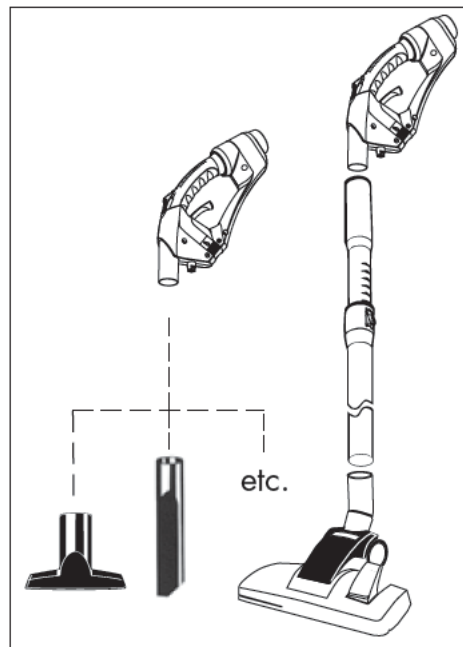
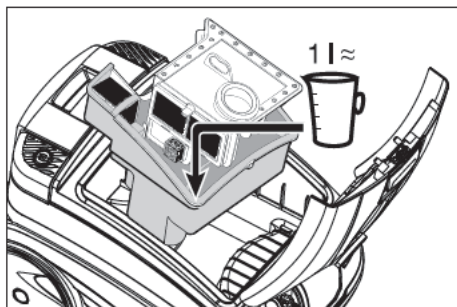
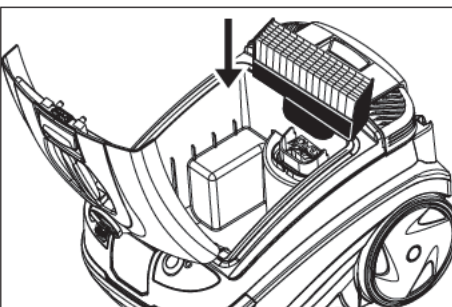
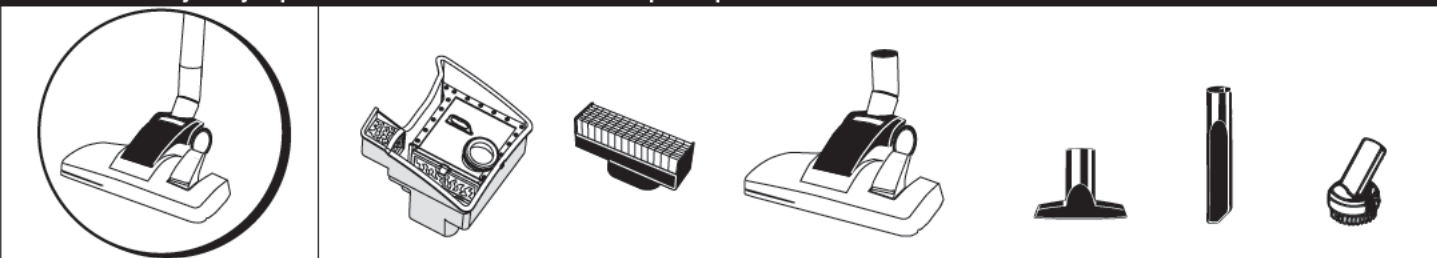
Krótką instrukcją użytkowania	4-5
Rysunki	64
Akcesoria	65
Tabela: Przykład użycia odkurzacza	65
Gratulujemy	66
W trosce o ochronę środowiska naturalnego	66
Zanim po raz pierwszy skorzystasz z urządzenia	66
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	66
Wskazówki ogólne	67
Odkurzanie	67
Informacje dla użytkownika	67
Aby przygotować FILTR WODNY do pracy	67
Zbieranie płynów	68
Informacje dla użytkownika	68
Czyszczenie i obsługa	68
Obsługa urządzenia po procesie zbierania płynów	68
Pranie	69
Informacje dla użytkownika	69
Zanim przystąpisz do czyszczenia dywanów	69
- czyszczenie dywanów	69/70
- czyszczenie podłóg twardych	70
- czyszczenie okien	70
- czyszczenie tapicerki	70
Czyszczenie i obsługa	71
Akcesoria specjalne	71
Serwis i gwarancja	71

Содержание

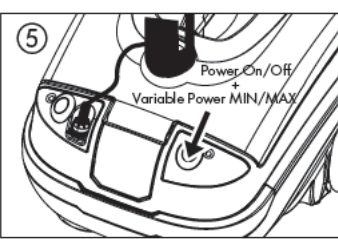
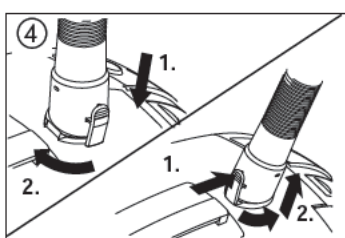
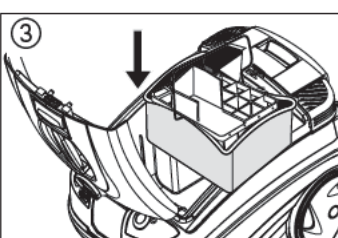
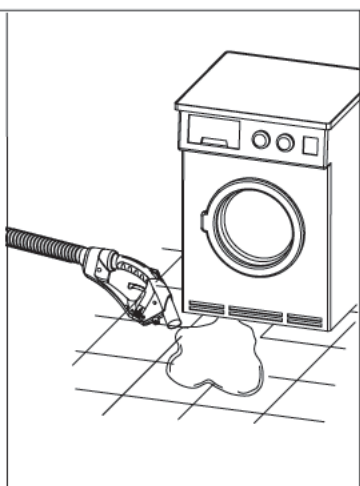
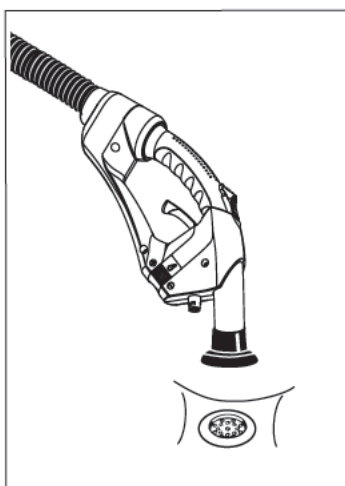
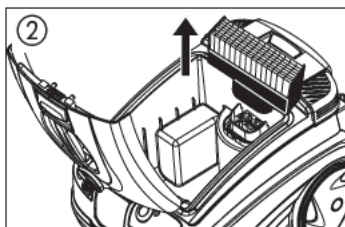
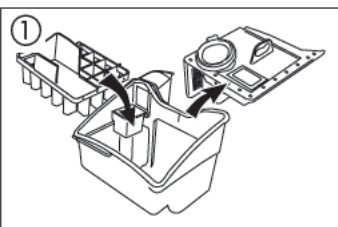
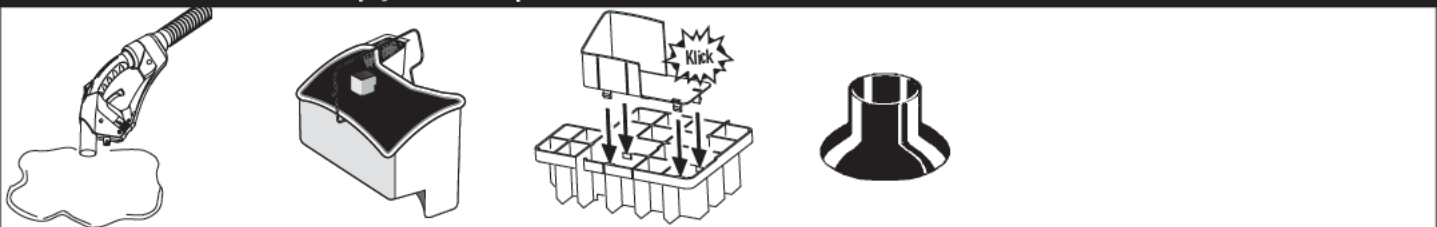
RUS

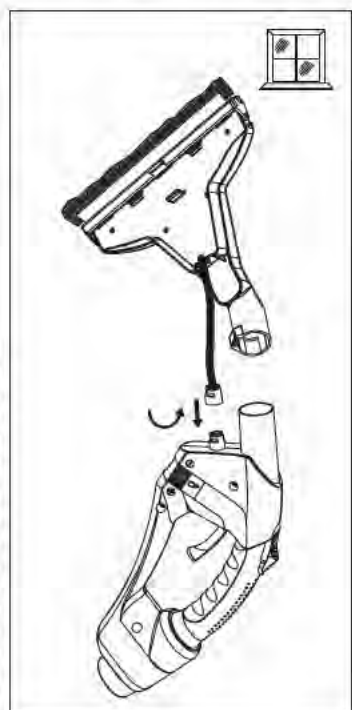
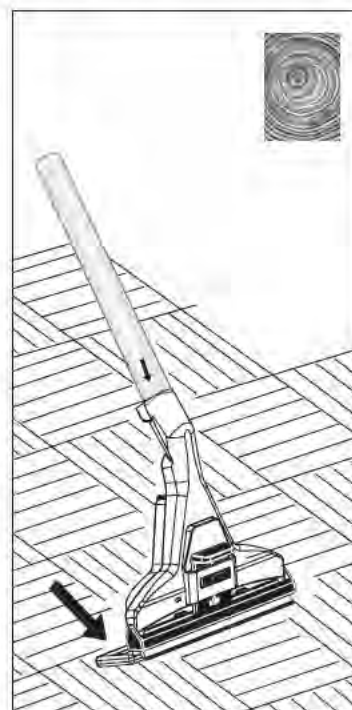
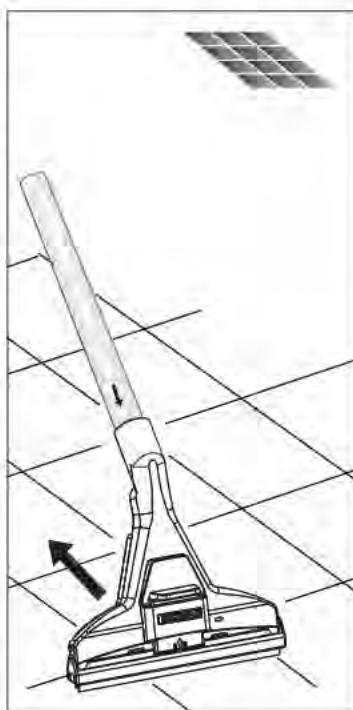
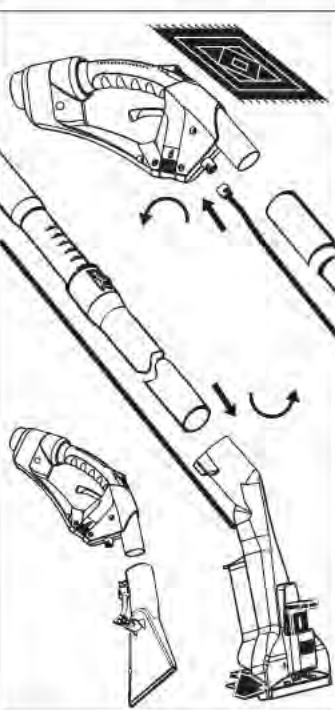
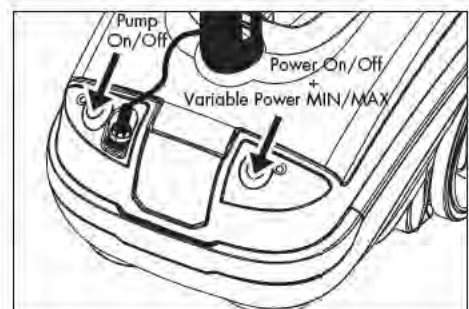
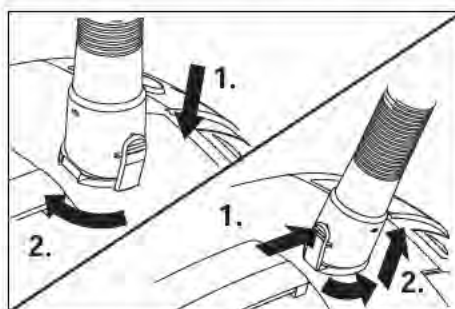
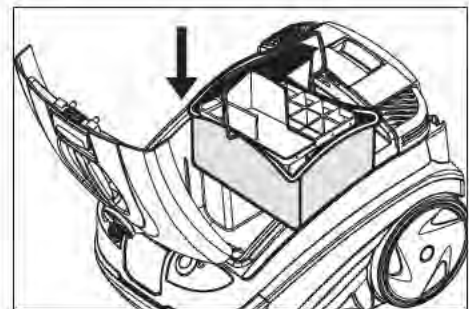
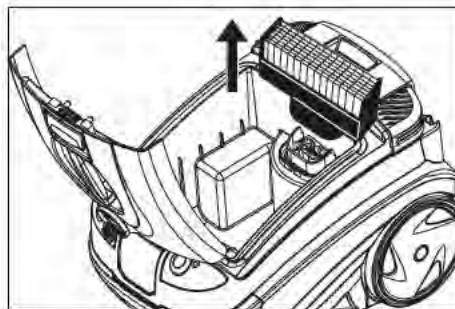
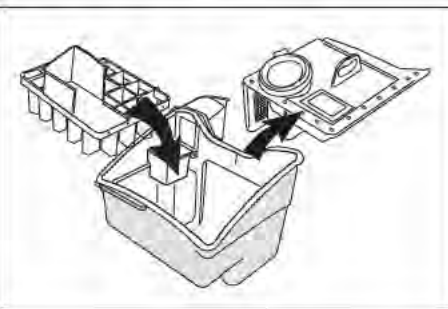
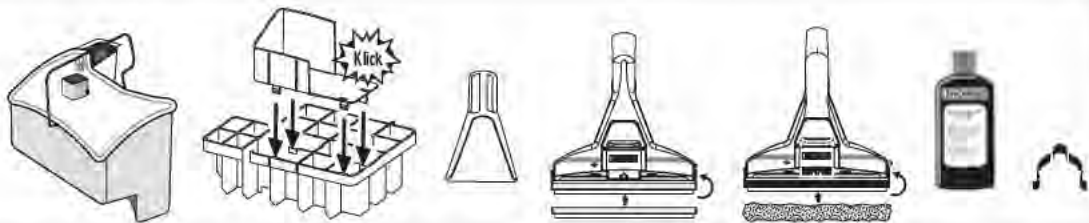
Мы поздравляем Вас	73
Ради окружающей среды	73
Перед первым включением	73
Указания по технике безопасности	73
Краткое руководство в картинках	4 - 5
Первое знакомство	74
Принадлежности	75
Таблица возможностей применения	75
Общие указания	76
Уборка пыли	76
Информация для использования	76
Подготовка АКВА-фильтра к работе	76
Сбор жидкостей	76
Информация для использования	76/77
Очистка и уход	77
После сбора жидкостей	77
Влажная уборка	77
Информация для использования	77
Перед чисткой ковров	77
- Чистка ковров	77/78
- Чистка полов с твердым покрытием	78/79
- Чистка мягкой мебели	79
- Мойка окон	79
Сбор жидкостей	79
Очистка и уход	79
Сопутствующие товары / специальные принадлежности	80
Служба сервиса	80
Гарантия	80
Что делать, если	81

Trockensaugen · Dry vacuuming · Aspiration de matières sèches · Droogzuigen · Szárazszívás · Kuru Süpürme
Odkurzanie · Сухая уборка с помощью системы АКВА-фильтра



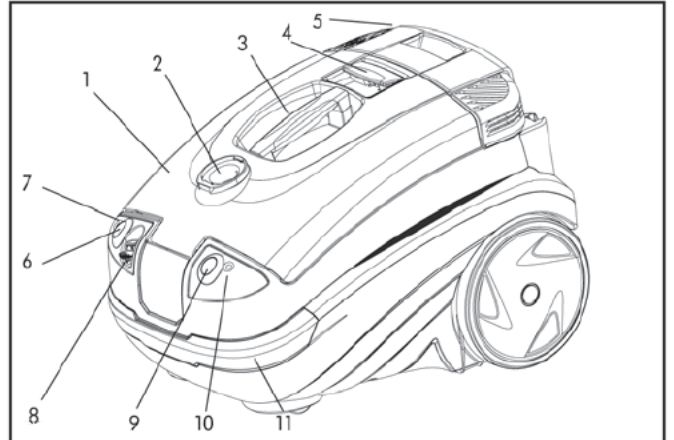
Flüssigkeiten saugen · Sucking up liquids · Aspiration de liquides · Vloeistoffen opzuigen · Folyadékok felszívása
Svilarin Emilmesi · Zbieranie płynów · Сбор жидкостей



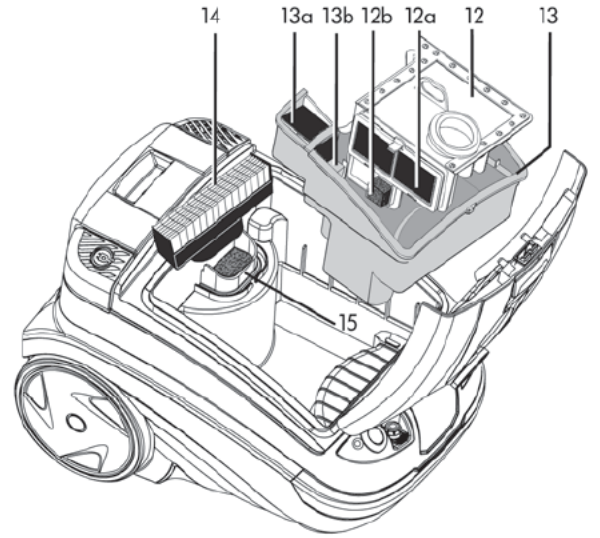


Elektrikli Süpürgein Parçaları

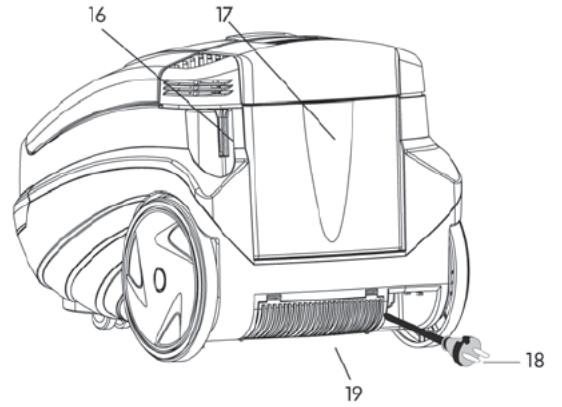
1. Gövde kapağı
2. Hortum bağlantı yuvası
3. Taşıma kulpu
4. Kapak kilitleme ve açma mandalı
5. Kablo sarma düğmesi
6. Pompa açma/kapama şalteri
7. Işıklı pompa göstergesi
8. Püskürtme hortumu hızlı kuplağı
9. Elektronik emme gücü kontrollü cihaz açma/kapama şalteri (tek dokunuşlu tuş)
10. Elektrikli emme gücü ayarı ışıklı göstergesi
11. Mobilya koruma düzeneği



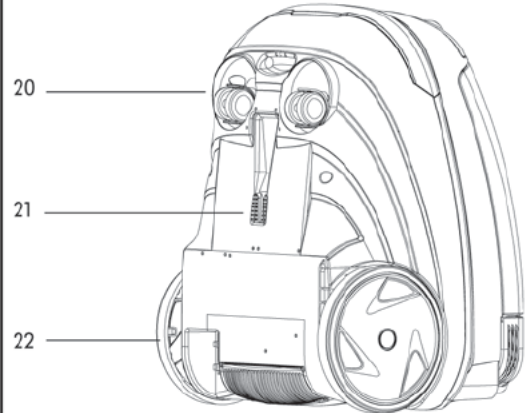
12. Köpüklü plastik filtrelü (12a) ve emme filtrelü (12b) AQUA filtre (12)
13. Yaş filtrelü (13a) ve şamandıralı (13b) kirli su haznesi (13)
14. HEPA filtresi
15. Motor koruma filtresi



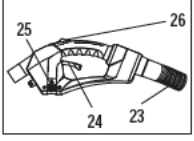
16. Emme borusu tutucusu (askı yeri)
17. Çıkarılabilir kapaklı temiz su haznesi
18. Elektrik fişi
19. MKA mikro filtre



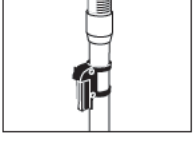
20. Yönlendirici küçük tekerlekler
21. Emme borusu tutucusu (askı yeri)
22. Büyük tekerlekler



Aksesuarlar



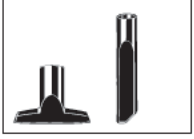
Entegre püskürtme hatlı emme hortumu (23), entegre kapatma valfli (24) boru dirseği, su miktarı kontrolü (25) ve mekanik emme gücü kontrollü (26)



Askı düzenekli, yüksekliği ayarlanabilir teleskopik emme borusu



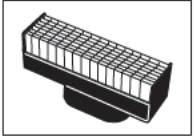
Her türlü sert tabanlar için dışarı çıkabilir fırçaya sahip halı başlığı



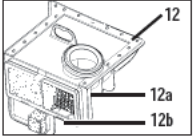
Döşeme başlığı (sandalye, koltuk, otomobil) Dar aralık başlığı (aralıklar, oluklar, kanallar)



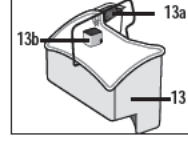
Emici fırça (mobilya, telefon, klavye) Sifon başlığı (lavabo ve duş sifonu temizliği)



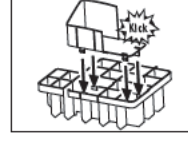
HEPA filtresi *



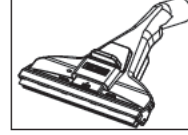
Köpüklü plastik filtrelili (12a) ve emme filtrelili (12b) komple AQUA filtre (12) *



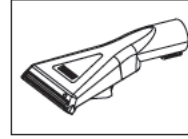
Yaş filtrelili (13a) ve şamandıralı (13b) kirli su haznesi (13) *



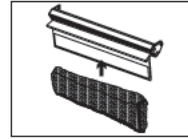
Dışarı sıçramayı önleyici, 2 parça



Açılabilir ve çıkarılabilir sert taban adaptörlü (STA) ve püskürtme hortumlu halı püskürtme başlığı



Kısa püskürtme hortumlu döşeme püskürtme başlığı



Silme adaptörü + Laminat/Parke için mikroelyaf pad (beyaz, 2 adet) + Pencere için mikroelyaf pad (gri, 1 adet)



THOMAS ProTex konsantre halı temizleme deterjanı
THOMAS ProFloor konsantre sert taban temizleme deterjanı



Püskürtme hortumunu emme borusuna bağlayan 2 boru klipsi

*) Cihaza entegre edilmiştir

Tablo: Uygulama ve Kullanım Olanakları

Temizleme Yöntemi	Uygulama	Aksesuar	Filtre Sistemi
Kuru süpürme	• Halı ve sert tabanlar	Halı başlığı	Komple AQUA filtrelili (12) ve yaş filtrelili (13a) kirli su haznesi (13) + HEPA filtresi (14) + Motor koruma filtresi (15) + 1 litre su doldurun
	• Mobilyalar, otomobil döşemeleri vs.	Döşeme başlığı	
	• Dar aralıklar, köşeler, otomobil içi, genel olarak zor ulaşılan yerler	Dar aralık başlığı	
Yıkama	• Derin halı temizliği + Leke çıkarma	Halı püskürtme başlığı	Yaş filtrelili (13a) kirli su haznesi (13) + Dışarı sıçramayı önleyici + Motor koruma filtresi (15)
	• Derin döşeme temizliği + Leke çıkarma	Döşeme püskürtme başlığı	
	• Taş döşeme temizliği	Halı püskürtme başlığı + Sert taban adaptörü	
	• Laminat/Parke ve laminat temizliği	Halı püskürtme başlığı + Silme adaptörü + Mikroelyaf pad	
	• Pencere temizliği	Halı püskürtme başlığı + Silme adaptörü + Mikroelyaf pad + Kısa püskürtme hortumu	
Yaş süpürme	• Meyve suyu, kahve, su vb. gibi su bazında sıvıların emilmesi	Halı püskürtme başlığı Halı püskürtme başlığı + Sert taban adaptörü Halı püskürtme başlığı + Silme adaptörü + Pad	Yaş filtrelili (13a) kirli su haznesi + Dışarı sıçramayı önleyici + Motor koruma filtresi (15)
	- Halı		
	- Taş döşeme (fayans, PVC)		
	- Parke ve laminat		

Sizi Tebrik Ederiz ...

Halılarınızı, sert zeminlerinizi ve mobilya döşemelerinizi kolayca temizleyebileceğiniz, birinci sınıf THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER süpürme ve yıkama makinesini tercih ettiğiniz için sizi tebrik ederiz.

Yeni THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER cihazını satın alarak, günlük ev temizliğinde yeni standartlar yaratan özel bir ürünü tercih ettiniz.

Bu makine, sert tabanlar, halı ve halıfleksler veya mobilya döşemeleri gibi farklı yüzeyleri daha iyi ve daha kolay temizlemenize olanak sağlayan, üstün teknolojiye sahip olağanüstü bir yüksek performans süpürgesidir.

Kuru süpürme fonksiyonu sayesinde bu cihaz, kuru kir ve tozları temizlemeye ve yağ süpürme özelliğiyle de su bazında sıvıları emmeye uygundur. Halılarınızın, sert tabanlarınızın (fayans, parke, laminat, PVC), mobilya döşemelerinizin ve pencerelerinizin temizlenmesinde de yıkama makinesi olarak yüksek performans sergiler.

Satın aldığınız cihazı kısa zamanda tanıyabilmeniz ve çeşitli fonksiyonlarından tam olarak faydalanabilmeniz için kullanma kılavuzunu lütfen dikkatle okuyun. Usulüne uygun kullanmanız ve bakımını yapmanız halinde yeni THOMAS cihazınız size uzun yıllar boyunca hizmet edecektir. Yeni cihazınızı severek kullanmanız dileğiyle ...

THOMAS Ekibiniz

Çevrenin Korunması

Ambalaj malzemelerini ve kullanım ömrü dolmuş cihazları gelişigüzel çöpe atmayın!

Cihaz ambalajı:

- Ambalaj kartonu, eski kâğıtların toplandığı yerlere atılabilir.
- Polietilenden (PE) üretilmiş plastik torbayı geri dönüştürülmek üzere ilgili toplama yerlerine teslim edin.

Kullanım ömrü sona eren cihazın değerlendirilmesi:

- Cihazı yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin ve imha öncesinde prizden çekilmiş olan elektrik fişini kesin.

Ürün veya ambalajı üzerinde bulunan sembol, bu ürünün normal ev çöpi olarak görülmemesi gerektiğine ve elektrikli/elektronik cihazların geri dönüşümüne (recycling) mahsus bir toplama yerine teslim edilmesi gerektiğine işaret eder.

Bu ürünü doğru şekilde imha ederek çevrenin korunmasına ve dolayısıyla insan sağlığına katkıda bulunmuş olursunuz. Ürün yanlış imha edildiğinde çevre ve insan sağlığı için tehlike teşkil eder.

Bu ürünün geri dönüşümü (recycling) hakkında daha ayrıntılı bilgiyi belediyenizden, çöp toplama hizmeti veren kuruluştan veya ürünü satın aldığınız mağazadan edinebilirsiniz.

İlk Kullanım Öncesi

Aşağıda verilen tüm bilgileri lütfen dikkatle okuyun. Bu bilgiler, cihazın güvenliği, kullanımı ve bakımı konusunda önemli açıklamalar içermektedir. Kullanma kılavuzunu itinayla saklayın ve cihazın sizden sonraki sahibine teslim edin.



Güvenlik Uyarıları

- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER yetişkin kişiler tarafından sadece evlerde kullanıma mahsustur.
- Aşağıda belirtilen durumlarda cihazı kesinlikle çalıştırmayın:
 - Elektrik kablosunda hasar oluştuğunda,
 - Cihazda gözle görülür hasar oluştuğunda,
 - Cihaz yere düştüğünde.

- Şebeke voltajı model etiketindeki voltaja uygun olmalıdır.
- Cihazı yanma tehlikesi olan maddelerin depolandığı veya gazların oluştuğu mekânlarda işletmeyin.
- Çalışmakta olan cihazı kesinlikle gözetimsiz bırakmayın ve çocukların cihazla oynamamalarına dikkat edin.
- Bu cihaz fiziksel, duymasal veya zihinsel bakımdan özürli olmaları veya tecrübe ve/veya bilgi yetersizliği nedeniyle cihazı kullanabilecek durumda olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişilerin, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kullanım esnasında denetlendikleri veya cihazın kullanımı konusunda bilgilendirildikleri durumlar istisna teşkil eder. Çocuklar, cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Merdivenleri temizlerken özellikle dikkatli olunmalıdır. Cihazın merdiven üzerinde sağlam bir şekilde durmasını sağlayın ve hortumun mevcut uzunluğundan fazla esnetilmemesine dikkat edin. **Cihazı işletim esnasında kesinlikle dikey pozisyona getirmeyin.**
- **Aquafilter sisteminin kullanma kılavuzuna uygun olarak monte edilmediği hallerde TWIN T2 AQUAFILTER cihazını işletim esnasında kuru süpürme için kullanmayın. Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.**
- Cihazın üzerine çıkmayın ve hortum sistemini aşırı esnetmeyin veya bükmeyin.
- Özellikle göz ve kulaklar için tehlike oluşturabileceğinden, cihaz çalışırken emici başlık ve boruların kafa yakınlarına getirilmemeleri gerekir.
- Temizleme esnasında cihazdan çıkan sıvıyı insanlara, hayvanlara, prizlere veya elektrikli aletlere doğru tutmayın.
- Hassas cilde sahip kişilerin temizleme solüsyonuyla doğrudan temas etmekten kaçınmaları gerekir. Mukoza zarlarıyla (göz, ağız vs.) temas halinde derhal bol suyla yıkayın.
- Banyo vb. gibi yağ ve nemli mekânlarda uzatma kabloları kullanmayın.
- **Dikkat!** Bu cihaz modeli, örn. boya inceltici, yağ, benzin veya aşındırıcı/yakıcı sıvılar gibi sağlığa zararlı ve çözücü madde içeren sıvıları emmeye uygun değildir.
- **Cihazın filtre performansını olumsuz etkilememek ve hasarları önlemek için, toner veya is/kurum gibi ince tozları süpürmeyin.**
- Yağ/Nemli işletim sonrası tüm hazneleri boşaltın. Kimyasal maddeler (sert taban ve halı temizleme maddeleri) çocukların eline geçmemelidir.
- Ancak orijinal THOMAS temizleme maddeleri kullanıldığında cihaz fonksiyonları ve temizleme etkisi garanti edilebilir.
- **Temizleme / Bakım / Doldurma / Boşaltma gibi çalışmalarda ve arızalarda tüm şalterleri kapatın ve fişi prizden çıkarın.**
- Cihazı dışarıda (açık havada) bırakmayın, doğrudan neme maruz bırakmayın, sıvı içerisine batırmayın ve ısıtma agregatlarının hemen yanında muhafaza etmeyin.
- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER cihazında, aksesuarlarda veya elektrik kablosunda (özel kablo gereklidir) meydana gelen hasarları kesinlikle kendiniz onarmayın. Hasarın yetkili müşteri servisinde giderilmesini sağlayın. Cihazda kendi başınıza yapacağınız değişiklikler sağlığınız için tehlike teşkil edebilir. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarların kullanılmasını sağlayın.
- **Ayrıca, ilerleyen bölümlerde "Kullanıma İlişkin Açıklamalar" başlığı altında verilen bilgileri dikkate alın.**
- **Doğru kullanmak suretiyle cihazın sunduğu yüksek performanstan faydalanın.**
- Üretici, cihazın kullanım amacına aykırı veya hatalı kullanılması nedeniyle oluşan olası hasarlar için sorumluluk kabul etmez.
- Elektrik fişini prizden çıkarırken kesinlikle kabloyu değil, fişi tutarak çekin.
- Elektrik kablosunun ısıya ve kimyasal sıvılara maruz kalmamasına ve keskin kenarlar veya yüzeyler üzerinden çekilmemesine özen gösterin.

Genel Bilgiler

Emme Hortumunun Bağlanması

- Emme hortumunun bağlantı parçasını hortum bağlantı yuvasına takın ve yerine oturana kadar arkaya doğru çevirin.
- Püskürtme hortumunu hızlı kuplaja takın ve yerine oturtun.

Emme Hortumunun Çıkarılması

- Bağlantı parçasındaki butona basın. Bağlantı parçasını ¼ tur yana çevirin ve çekerek çıkarın.
- Püskürtme hortumunu çıkarın. Bu amaçla hızlı kuplajın butonuna basın.

Elektronik Emme Gücü Ayarı

Power ON/OFF butonuna hafif basarak cihazı çalıştırın/kapatın.

- Butona kısa basıldığında:
Cihaz çalışır; Güç, 900 Watt (ECO kademesi);
Işıklı gösterge yeşil yanar
- Buton basılı tutulduğunda:
650 ile 1700 Watt arası kademesiz ve elektronik emme gücü ayarı

Işıklı gösterge yeşil: MIN. 650 Watt - 1125 Watt;
Işıklı gösterge sarı: 1125 Watt - MAX. 1700 Watt.

İlgili MIN veya MAX güce ulaşıldığında ışıklı gösterge kısa bir süre için söner.

- Butona tekrar kısa basıldığında:
Cihaz kapanır.

i AQUAFILTER sistemi özellikle 900 W (ECO kademesi) ile MAX 1700 W arası güçte son derece iyi çalışır.

Bu nedenle MIN gücü (650 W) sadece kısa süreli tercih edin (örn. perdeleri süpürürken).

Mekanik Emme Gücü Ayarı

Emme gücü, mekanik emme gücü ayar düzeneğiyle de (yardımcı hava sürgüsü) ayarlanabilir.

Yardımcı hava sürgüsü kapalı = Maksimum emme gücü,
Yardımcı hava sürgüsü açık = Düşük emme gücü.

i Elektronik emme gücü ayar sistemi kullanılırken ve yıkama ve su emme işlemlerinde yardımcı hava sürgüsü kapalı olmalıdır.

Püskürtme Miktarı Mekanik Ayarı

Dikkatinize: Sadece yıkama işleminde kullanılır.

Emme hortumunun kulpunda bulunan püskürtme miktarı mekanik ayar düzeneğiyle, ayar çarkı üzerinden 250 ml (min.) ile 800 ml (max.) arası püskürtme miktarını ayarlayabilirsiniz.



Park Konumu

- Emme borusunu başlık ve hortumla birlikte cihazın arka tarafındaki emme borusu tutucusuna asın.

Cihaz dikey pozisyonda muhafaza edilecekse, emme borusunu cihazın alt tarafına asın (sadece boşken mümkündür).

Aksesuarların Muhafazası

- Kuru süpürme işletiminde temiz su haznesi aksesuarları muhafaza etmek için kullanılabilir.

Kuru Süpürme



Kullanıma İlişkin Açıklamalar

- **AQUAFILTER sisteminin kullanma kılavuzuna uygun olarak monte edilmediği hallerde TWIN T2 AQUAFILTER cihazını kuru süpürme için kullanmayın. Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.**
- **Kuru süpürme işletiminde cihazla büyük miktarlarda sıvı emmeyin.**
- **Cihazla örneğin kakao tozu, un vb. gibi ince tozları büyük miktarda emmeyin.**

AQUA Filtrenin Kullanıma Hazırlanması

TWIN T2 AQUAFILTER cihazınızın fabrika çıkışı kuru süpürme işletimi için donatılmıştır.

Kapak açma mandalını kaldırarak gövde kapağını açın.

AQUA filtreyi kulpundan tutarak kirli su haznesinden çıkarın. Kirli su haznesine 1 litre temiz su doldurun.

Komple AQUA filtreyi, kirli su haznesinin iki kılavuz oluğu arkasında tam yerine oturacak şekilde takın. AQUA filtreyi çevreleyen contanın kirli su haznesinin iç tarafına oturmasına ve yaş filtrenin monte edilmiş olmasına dikkat edin.

Emme hortumunu bağlayın ve teleskopik emme borusunu monte edin. İsteddiğiniz aksesuarı takın.

i Optimal filtre etkisini sağlamak için, yaklaşık 40-60 dakika aralıksız işletimden sonra veya kapağın alt tarafında çok sayıda su damlacıkları oluştuğunda, AQUA filtreyi sade suyla kısaca yıkamanız ve kirli su haznesindeki suyu değiştirmeniz tavsiye olunur.

İlk kullanımda veya çok kirli bir ortamı süpürmede mutlaka ara suyun kirlilik derecesini kontrol edin, su çok kirli ise, suyunu değiştirin.

Hijyenik nedenlerden dolayı AQUAFILTER sistemi her kullanım sonrası boşaltılmalı ve temizlenmelidir. Kirli su ve nemli parçalar, bakteri ve mantar üremesine neden olur (bkz. Temizleme ve Bakım).

Sıvıların Emilmesi



Kullanıma İlişkin Açıklamalar

i THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER ile, yere dökülen su bazında tehlikesiz sıvıları (örn. su, kahve vb.) emebilirsiniz.

- **Dikkat!** Benzin, boya inceltici ve soba yağı vb. gibi maddeler emme havasıyla girdap teşekkülü yoluyla patlayıcı buhar ve bileşimler oluşturabilirler.
- Aseton, asit veya çözücüler cihazın yapımında kullanılan malzemelere zarar verebilirler. Temizlikte kullanılan temiz ve kirli sular sorunsuz emilebilir.
- Sıvılar emildikten sonra kirli su haznesini ve kullanılan tüm parçaları temizleyin ve kurumaya bırakın.
- **Kirli su haznesi olmadan cihazla kesinlikle sıvıları emmeyin.**
- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER cihazınız, kap veya leğenlerden büyük miktarlarda sıvıları emmek için uygun değildir.
- Her yaş işletim sonrası cihazı boşaltın ve temizleyin. Kirli su ve nemli parçalar, bakteri ve mantar üremesine neden olur (bkz. Temizleme ve Bakım).

2 parçadan oluşan dışarı sıçramayı önleyiciyi birleştirin.

AQUA filtreyi kulpundan tutarak kirli su haznesinden çıkarın ve dışarı sıçramayı önleyiciyi takın.

HEPA filtresini cihazdan çıkarın.

Dışarı sıçramayı önleyiciyi ve kirli su haznesini cihaza yerleştirin. Yaş filtrenin (13a) ve motor koruma filtresinin (15) takılı olmalarına dikkat edin.

Emme hortumunu bağlayın.

Uygun bir başlık seçin ve başlığı emme borusuna veya el kulpuna takın.

Elektrik fişini cihazdan çıkarın ve prize takın.

Cihazı çalıştırın ve max. emme gücünü ayarlayın.

Emme gücü mekanik ayar düzeneğinin (26) tamamen kapalı olmasına dikkat edin.

Süpürmeye ara verildiğinde emme borusunda bulunan sıvının geri akmasını önlemek için, emme borusunu ve hortumunu motor henüz çalışırken birkaç saniye eğri pozisyonda yukarı doğru tutun. Bunu yaptıktan sonra cihazı kapatın.

i Kirli su haznesi dolduğunda haznedeki bulunan şamandıra otomatik olarak emme işlemini durdurur (motorun yüksek devirle çalıştığı duyulur). Cihazı kapatın, elektrik fişini prizden çıkarın ve kirli su haznesini boşaltın.



Temizleme ve Bakım

Bakım ve temizleme çalışmalarını ancak cihaz kapalı ve elektrik fişi prize takılı değilken yapın.

Sıvılar Emildikten Sonra



Cihazın gövdesini temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.

Aşındırıcı/Ovucu deterjanlar veya çözücüler kullanmayın. Kirli su haznesini boşaltın.

Dışarı sıçramayı önleyiciyi, kirli su haznesini ve yaş filtreyi temiz, gerekirse sıcak suyla temizleyin.

Motor koruma filtresini hasar bakımından kontrol edin, gerekirse akan su altında temizleyin ve icabında değiştirin.

Kirli su haznesindeki şamandıranın (13b) daima temiz ve çalışır durumda olmasını sağlayın. Şamandıra, kirli su haznesi dolduğunda emme işlemini durdurur.

Emme bölgesinde bulunan sıçrayan suyu yumuşak bir bezle kurulayın.

Hortum bağlantı yuvası ve gövde kapağı iç kısmındaki kirlenmeleri gidirin.

- Daha kolay temizlemek için gövde kapağı cihazdan çıkarılabilir. Bu amaçla kapağı açın ve dikey yönde kaldırın. Kapağı menteşesinden çıkacak şekilde öne doğru bastırın. Ardından kapağı yukarı kaldırarak çıkarın.
- Takmak için gövde kapağını dikey pozisyonda yerine yerleştirin ve kapatın. Kapak otomatik olarak menteşesine oturur.

Temizledikten sonra cihazın ve aksesuarlarının iyice kurummasını sağlayın.

Yıkama



Kullanıma İlişkin Açıklamalar

- **Dikkat!** Benzin, boya inceltici ve soba yağı vb. gibi maddeler emme havasıyla girdap teşekkülü yoluyla patlayıcı buhar ve bileşimler oluşturabilirler.
- Aseton, asit veya çözücüler cihazın yapımında kullanılan malzemelere zarar verebilirler. Temizlikte kullanılan temiz ve kirlı sular sorunsuz emilebilir.
- Sıvılar emildikten veya yıkama işleminin sonrasından sonra kirlı su haznesini ve kullanılan tüm parçaları temizleyin ve kurumaya bırakın.
- **Kirlı su haznesi olmadan cihazla kesinlikle yıkama yapmayın veya sıvıları emmeyin.**
- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER cihazınız, kap veya leğenlerden büyük miktarlarda sıvıları emmek için uygun değildir.
- **Dikkat!** Pompayı kesinlikle sıvısız işletmeyin.
- Her yaş temizleme işleminin sonrasından cihazı boşaltın ve temizleyin. Kirlı su ve nemli parçalar, bakteri ve mantar üremesine neden olur (bkz. Temizleme ve Bakım).

Kusursuz neticeler elde etmek için **sadece orijinal deterjanlar** kullanın.

Konsantre temizleme deterjanı ihtiyacınızı size en yakın yetkili satıcıdan veya THOMAS Müşteri Hizmetleri Departmanı'ndan temin edebilirsiniz.

Halı Temizliği Öncesi

- Yaş temizleme işlemine tabi tutacağınız her malzemenin bu işleme uygun olup olmadığını kontrol edin. Örneğin hassas, boyası çıkan veya el dokuması halılarınızı yaş temizlemeyin.

Halınızın yaş temizlemeye uygun olup olmadığını anlamak için, beyaz bir bezle bir miktar deterjan dökün ve halınızın fazla göze çarpmayan bir yerine ovarak sürün. Bez üzerinde boya izine rastlamazsanız, temizleyeceğiniz malzemenin boyasının çıkmayacağından hareket edebilirsiniz.

Aksi takdirde halı yaş temizlenmemelidir.

Tereddüt halinde konuya ilişkin uzman bir halı satıcısına başvurun.

Halıya daha önce halı şampuanı uygulanmışsa, THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER ilk kez kullanıldığında kirlı su haznesinde aşırı köpük oluşabilir. Daha fazla köpük oluşumunu önlemek için kirlı su haznesine yarım fincan sirke dökün.

Hava çıkış deliğinden köpük çıkacak olursa, cihazı derhal kapatın ve kirlı su haznesini boşaltın.

Bir defaya mahsus kapsamlı temizlik işleminde THOMAS konsantre temizleme deterjanları kullanıldığında, söz konusu deterjanlar özel köpük önleyici madde içerdiklerinden, aşırı köpük oluşumu görülmez.

Halı yaş olduğu sürece üzerine basılmamalıdır.

Yıkadığınız ve temizlediğiniz halınızın çabuk kurumasını sağlamak için, halının bulunduğu odanın temizleme esnasında ve sonrasında iyice havalandırılması gerekir.

Halı Temizliği

2 parçadan oluşan dışarı sıçramayı önleyiciyi birleştirin.

AQUA filtreyi kulpundan tutarak kirlı su haznesinden çıkarın ve dışarı sıçramayı önleyiciyi takın.

HEPA filtresini cihazdan çıkarın.

Dışarı sıçramayı önleyiciyi ve kirlı su haznesini cihaza yerleştirin. Yaş filtresinin (13a) ve motor koruma filtresinin (15) takılı olmalarına dikkat edin.

Temiz su haznesini doldurmak üzere çıkarın (dikey pozisyonda



yukarıya doğru çekin) veya doğrudan cihazın içindeyken doldurun. Bu amaçla temiz su haznesinin kapağını kaldırın.

Temiz su haznesini doldururken, kapak valfinin fonksiyonunu olumsuz etkilememek için hazne içine kir girmemesine dikkat edin.

Tutma yerine kadar konsantre deterjan ve su doldurun (azami 2,4 litre).

Halı temizlemek için **THOMAS ProTex konsantre temizleme deterjanı** tavsiye olunur.

Uygulama ve dozaj için konsantre temizleme kutusunun üzerindeki etikete bakın.

Ilık su (azami 30 ° C) kullanın.

Emme hortumunu bağlayın ve teleskopik emme borusunu monte edin.

Halı püskürtme başlığını monte edin, hızlı kuplajlı püskürtme hortumunu emme borusundan yukarı getirin, kapama valfine dayayın ve döndürerek sabitleyin. Püskürtme hortumunu 2 burlu klipsiyle emme borusuna sabitleyin.

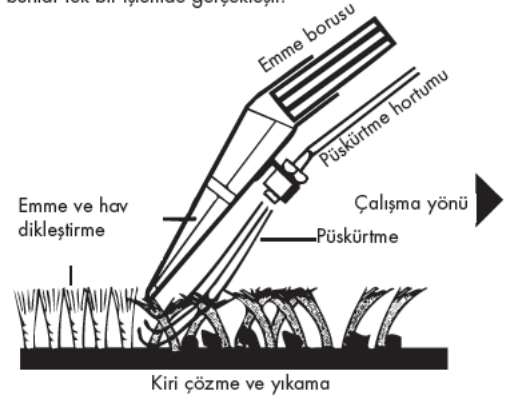
Elektrik fişini cihazdan çıkarın ve prize takın.

Cihazı çalıştırın ve max. emme gücünü ayarlayın. Pompayı çalıştırın. Kontrol lambası yanar.

Püskürtme-Emme Sistemi

- Deterjan basınçla içe doğru püskürtülür
- Kir çözülür ve elyaf dip kısmına kadar yıkanır
- Kirlı su maksimum güçle emilir ve halının havayı dikleştirilir.

Tüm bunlar tek bir işlemde gerçekleşir.



Kapatma valfinin (24) koluna temizleme sıvısı çıkana kadar basın ve halı üzerindeki başlığı düz hatlar halinde halı üzerinden çekin. Püskürtme miktarı kulpta yer alan ayar çarkıyla kademesiz ayarlanabilir. Halı üzerinde uygulama yaptığınız hattın sonuna ulaştığınızda veya çalışmaya ara verdiğinizde, püskürtme işlemini durdurmak için valf kolunu bırakın. Püskürtülen sıvı emildikten sonra başlığı kaldırın ve hafif üst üste gelmek suretiyle halı üzerinde yeni bir hattı temizlemeye başlayın. Bu şekilde komple yüzey şeritler halinde temizlenebilir.



Temizlenen şeritlerde hâlen sıvı izleri kalırsa, bu yerleri püskürtme yapmadan sorunsuzca tekrar emerek süpürmek mümkündür.

Mekanik emme gücü ayar düzeneğinin (26) tamamen kapalı olmasına dikkat edin.

Aşırı kirlı yerlere halı püskürtme başlığını öne doğru hareket ettirirken de temizleme sıvısı uygulayabilirsiniz. Ayrıca, sadece pompayı çalıştırmak suretiyle bir ön muamele de gerçekleştirebilirsiniz.

Halı üzerine çok fazla sıvı yaymamaya dikkat edin. Aksi takdirde halıda ancak uzun bir kuruma sürecinden sonra kaybolan kabarma veya dalgalanmalar oluşabilir.

i Emme işleminin kesintiye uğramasını önlemek için, temiz su haznesindeki deterjanlı karışım komple tükendikten sonra kirli su haznesini boşaltın.

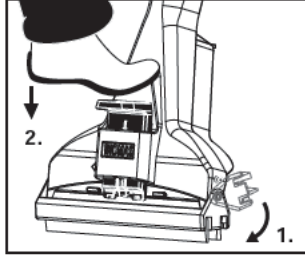
Bu talimata uyulmadığında, kirli su haznesi dolduğunda haznede bulunan şamandıra otomatik olarak emme işlemini durdurur (motorun yüksek devirle çalıştığı duyulur).

Cihazı kapatın, elektrik fişini prizden çıkarın ve kirli su haznesini boşaltın.

Sert Taban Temizliği

Halı püskürtme başlığındaki sert taban adaptörünü katlayarak açın ve süngüyü çalıştırarak emniyete alın.

Bu sistemle fayans, taş döşeme, PVC gibi sert taban döşemelerinizi temizleyebilir ve aynı işlemle kurutabilirsiniz.



Yapılması gerekenler için bkz. Halı Temizliği.

Sert tabanları temizlemek için **THOMAS ProFloor konsantre temizleme deterjanı** tavsiye olunur.

Örneğin linolyum, PVC, fayans, parlatılmış taş döşemeler ve laminat parke gibi düz taban döşemelerinin mikroelyaf pad yardımıyla bakım temizliği

- Genel açıklamalar:

! Taban döşemesinin doğru bakımı garanti koşullarımızın önemli bir parçasıdır !

! Taban döşemesi üreticisinin özel bakım talimatları mutlaka dikkate alınmalıdır.

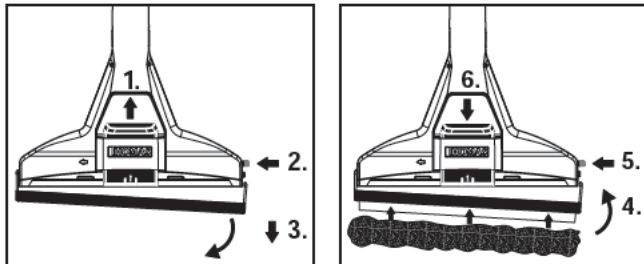
Agresif universal deterjanlarla yapılan temizlik ve bakım çalışmaları yüzeyin koruyucu tabakasına zarar verebilir veya tahrip edebilir.

Bakım temizliği kuru süpürme ve hafif nemli silme yoluyla gerçekleşir. Hafif nemli silme şu anlama gelir: Taban 3-5 dakika sonra komple kurumuş olmalıdır. Bu yöntemi laminat parkelerde ancak üretici tarafından önerilmesi halinde uygulayın.

Üretim esnasında oluşan kalıntıların temizlenmesi için mikroelyaf pad ilk kullanım öncesi yıkanmalıdır.

Örneğin linolyum, PVC, fayans, parlatılmış taş döşemeler ve laminat parke gibi düz taban döşemelerinin bakım temizliği için **THOMAS ProFloor konsantre temizleme deterjanı** tavsiye olunur.

Demontaj/Montaj:



Katlanabilir sert taban adaptörünü halı püskürtme başlığından demonte etmek için süngüyü yukarıya çekin ve ardından başlığın kırmızı kilit süngüsünü içe doğru bastırın. Sert taban adaptörünü menteşesinden çözün ve çıkarın.

Silme adaptörünün montajı işlemleri tersine takip ederek gerçekleşir.

Mikroelyaf pad, başlığın emme kanalı açık / serbest kalacak şekilde cırt bantla pervaza sabitlenmelidir.

Su miktarı regülatörünü (25) „min“ konumuna getirin. Mikroelyaf pad (beyaz) nemleninceye kadar 2-3 saniye boyunca püskürtme yapın.



Parke veya ahşap döşeme elemanlarının kenar kısımları neme karşı yeterince korunmamış olabileceğinden, yüzeyin tamamen ıslanmasından genel olarak kaçınılmalıdır.

Pencere Temizliği

Silme adaptörünü halı püskürtme başlığına takın. Montaj için bkz. Düz taban döşemelerinin bakım temizliği.

Pencere temizliğine mahsus mikroelyaf pad (gri), cırt bantla pervaza sabitlenmelidir.

Bu sistemle pencerelerinizi ve diğer cam yüzeyleri temizleyebilir ve aynı işlemle kurutabilirsiniz.

Yapılması gerekenler için bkz. Halı Temizliği.

Döşeme Temizliği

Mobilya döşemelerini, otomobil koltuklarını vb. temizlemek için döşeme püskürtme başlığını kullanın. Söz konusu başlığı sürerek el kulpuna geçirin. Püskürtme hortumunu kapama valfine sabitleyin.

Döşeme temizliği esnasında çok fazla sıvı tatbik etmemeye dikkat edin. Aksi takdirde, döşemenin alt yapısına bağlı olarak kuruma süresi uzayabilir. Miktar ayarı el kulpundan yapılır.

Yapılması gerekenler için bkz. Halı Temizliği.

Döşemeleri temizlemek için **THOMAS ProTex konsantre temizleme deterjanı** tavsiye olunur.



Temizleme ve Bakım

Bakım ve temizleme çalışmalarını ancak cihaz kapalı ve elektrik fişi prize takılı değilken yapın.

Yıkamadan Sonra



Cihazın gövdesini temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.

Aşındırıcı/Ovucu deterjanlar veya çözücüler kullanmayın.

Temiz su haznesini çıkarın ve boşaltın.

Kirli su haznesini boşaltın.

Dışarı sıçramayı önleyiciyi, kirli su haznesini ve yaş filtreyi temiz, gerekirse sıcak suyla temizleyin.

Motor koruma filtresini hasar bakımından kontrol edin, gerekirse akan su altında temizleyin ve icabında değiştirin.

Kirli su haznesindeki şamandıranın (13b) daima temiz ve çalışır durumda olmasını sağlayın. Şamandıra, kirli su haznesi dolduğunda emme işlemini durdurur.

Emme bölmesinde bulunan sıçrayan suyu yumuşak bir bezle kurulayın.

Hortum bağlantı yuvası ve gövde kapağı iç kısmındaki kirlenmeleri giderin.

Daha kolay temizlemek için gövde kapağı cihazdan çıkarılabilir.



Bu amaçla kapağı açın ve dikey yönde kaldırın. Kapağı menteşesinden çıkacak şekilde öne doğru bastırın. Ardından kapağı yukarı kaldırarak çıkarın.

Takmak için gövde kapağını dikey pozisyonda yerine yerleştirin ve kapatın. Kapak otomatik olarak menteşesine oturur.



Pompa ve ventillerin temizlenmesi için temiz su tankını doldurunuz (temiz su ile) ve püskürtme sistemini, örneğin bir leğen üzerinde çalıştırınız (kapatma ventili üzerindeki kolu kullanınız).

Temizledikten sonra cihazın ve aksesuarlarının iyice kurumasını sağlayın.

Sistemde kalan artık basıncı boşaltmak için kapama valfinin kolunu işletin.

Kuru Süpürme Sonrası

1. AQUA filtre sistemi

Kapak açma mandalını kaldırarak gövde kapağını açın.

Kirli su haznesini çıkarın.

AQUA filtreyi (12) kulpundan tutarak kirli su haznesinden çıkarın ve kirli suyu dökün (örn. tuvalete).

Köpüklü plastik filtreyi (12) çıkarın. Bu amaçla AQUA filtredeki çerçeveyi hafif yukarıya doğru çekin ve yana yatırın.

AQUA filtreyi, köpüklü plastik filtreyi, yaş filtreyi ve kirli su haznesini deterjan kullanmadan sade suyla iyice yıkayın.

AQUA filtre ünitesini yeniden kullanmadan önce kurumaya bırakın.

Kir ve tiftik emme filtresini (12b) tıkadığında, filtreyi kolayca temizleyebilmek amacıyla çıkarabilirsiniz. Temizledikten sonra emme filtresini tekrar monte edin.



Hortum bağlantı yuvasındaki kiri ve tiftikleri giderin.

2. HEPA filtresi

TWIN T2 AQUAFILTER cihazınız yüksek kaliteli HEPA filtresiyle (14) donatılmıştır. Bu filtre, ihtiyaçlarınıza ve evinizdeki tozun türüne göre birkaç kez temizlenebilir.

Filtre, kullanıma bağlı olarak ve emme gücü zayıfladığında (ancak en geç her altı ayda bir) temizlenmelidir.

HEPA filtresini cihazdan çıkarın ve sabit bir yüzey üzerine dikkatle vurmak suretiyle kir ve tozunu dökün.

Kirlenme daha yoğun ise, filtreyi deterjan kullanmadan sade suyla yıkayabilir ve ardından yine dikkatle vurmak suretiyle kurutabilirsiniz.

Temizlemek için fırça kullanmayın. Tekrar kullanmadan önce filtrenin iyice kurumasını bekleyin.

HEPA filtresini temizlerken filtre lamellerine zarar vermeyin.

HEPA filtresini temizlemenize rağmen cihazın emme gücünde belirgin bir düzelme olmuyorsa, filtrenin yenisiyle değiştirilmesi gerekir.

3. MKA mikro filtre

MKA mikro filtre (19) altı ayda bir değiştirilmelidir.

Bu amaçla hava kapağındaki iki plastik kolu aşağı doğru bastırın ve hava kapağını açın.

MKA mikro filtreyi değiştirin. Hava kapağını tekrar kapatın.

Ardıl İhtiyaçlar / Özel Aksesuarlar

THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER süpürge için çok sayıda özel aksesuarlar ve ardıl ihtiyaç malzemeleri mevcuttur.

Bu konuya ilişkin bilgileri ekte sunulan cevap kartı yardımıyla veya yetkili satıcınızdan veya doğrudan THOMAS Müşteri Hizmetleri Departmanı'ndan temin edebilirsiniz.

Dikkatinize!

Ancak orijinal THOMAS aksesuarları kullanıldığında cihaz fonksiyonları ve temizleme etkisi garanti edilebilir.

Müşteri Hizmetleri

Size en yakın THOMAS Müşteri Hizmetleri Merkezi'nin adresini yetkili satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

Başvuru esnasında THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER cihazınızın model etiketindeki bilgileri de bildirin.

Cihaz güvenliğinin korunması için tüm onarım çalışmaları, özellikle elektrik taşıyan parçalarda yapılacak onarım çalışmaları, ancak uzman elektrikçiler tarafından yapılmalıdır.

Bu nedenle, arıza halinde yetkili satıcınıza veya doğrudan Müşteri Hizmetleri Departmanı'na başvurun.

Tel.: 0 27 35 /788-581 veya 582

Faks: 0 27 35 /788-599

GARANTİ

Satıcının satış sözleşmesinden kaynaklanan garanti yükümlülüklerine bağlı olmaksızın, bu cihaz için aşağıda belirtilen koşullar çerçevesinde garanti hizmeti sunuyoruz:

1. Garanti süresi, cihazın nihai alıcıya/tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren başlamak üzere 24 aydır. Ürünün ticari amaçla veya benzer derecede yıpranacak şekilde kullanılması halinde garanti süresi 12 aya düşer. Garanti hakkını ileri sürebilmek için satın alma makbuzunun/kasa fişinin ibraz edilmesi zorunludur.
2. Garanti süresi içerisinde kanıtlandığı üzere kusurlu imalat veya malzeme hatasından kaynaklanan tüm önemli fonksiyon hataları, tercihimize göre kusurlu parçaları tamir etmek veya kısmen yenileme yoluyla tarafımızca giderilir. Değiştirilen parçalar bizim mülkiyetimize geçer. Garanti hizmeti, örn. cam, plastik ve lambalar gibi kolay kırılabilen parçaları kapsamaz. Kusurlar, tespit edildikten hemen sonra garanti süresi içerisinde tarafımıza bildirilmelidir. Garanti süresi içerisinde meydana gelen fonksiyon hatalarının giderilmesi için gerekli olan yedek parçalar ve işçilik için ücret talep edilmez. Müşteri servisimizden haksız yere faydalanılması halinde oluşan masraflar müşteriye aittir. Onarımın müşterinin mekânında veya kurulum yerinde yapılması sadece büyük cihazlarda talep edilebilir. Diğer cihazlar en yakın müşteri servisimize veya sözleşmeli tamirhaneye teslim edilmeli veya fabrikaya gönderilmelidir.
3. Cihazın değeri ve kullanıma elverişliliği bakımından önem teşkil etmeyen değişiklikler, suyun kimyasal ve elektrokimyasal etkisi nedeniyle oluşan hasarlar ve genel anlamda anormal çevre koşulları nedeniyle beliren hasarlar garanti yükümlülüğünü doğurmaz. Normal aşınma ile kullanma kılavuzuna uyulmaması veya cihazın kullanım amacına aykırı kullanılmasından doğan hasarlar için garanti hizmeti talep edilemez.
4. Tarafımızca yetkilendirilmeyen kişilerin cihaza müdahale etmeleri veya cihazı onarmaları halinde garanti hizmeti talep hakkı düşer.
5. Yerine getirilen garanti hizmetleri, gerek cihazın gerekse takılan yedek parçaların garanti süresini uzatmaz veya yenilemez: Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple cihazın garanti süresiyle birlikte sona erer.
6. Yasaların öngördüğü zorlayıcı sorumluluğun dışında, özellikle cihazın haricinde meydana gelen hasarların tazmini olmak üzere ilaveten veya daha başka hak ve talepler ileri sürülemez.

Garanti süresi sona erdikten sonra da müşteri servisimizden faydalanabilirsiniz. Lütfen cihazı satın aldığınız mağazaya veya doğrudan Müşteri Hizmetleri Departmanı'na başvurun.

Sorunların Giderilmesi

THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER süpürge, beklenen aksine sizi tatmin edecek şekilde çalışmayacak olursa, Müşteri Hizmetleri Departmanı ile temasa geçmeden önce, söz konusu arızanın basit bir nedenden kaynaklanıp kaynaklanmadığını anlamak için aşağıda belirtilen kontrolleri yapın.

Meydana gelen arızalar/ Hatalı fonksiyonlar

- Olası nedenleri / Çözüm

Genel (tüm fonksiyonlar)

- Cihaz çalışmıyor

- Elektrik kablosu, elektrik fişi ve prizde herhangi bir kusur var mı? → Kontrol etmeden önce elektrik fişini prizden çıkarın, olası onarım çalışmalarını ancak yetkili ve uzman kişilere yaptırın
- Cihazın açma/kapama şalteri açık mı? → Kontrol edin

Kuru süpürme

- Süpürme esnasında toz çıkıyor

- AQUAFILTER sistemi kullanma kılavuzuna göre monte edildi mi?
- Kirli su haznesinde yeterince su var mı ve emme filtresi komple suyun içinde mi? → Kontrol edin
- Emme filtresi kir ve toz nedeniyle tıkanmış mı veya hortum bağlantı yuvasındaki gözenekler kapanmış mı? → Demonte edin, temizleyin veya suyla yıkayın

- Emme gücü gitgide azalıyor

- HEPA filtresi tıkalı mı? → HEPA filtresini temizleyin
- Başlık, emme borusu veya emme hortumu kaba kir nedeniyle tıkalı mı? → İşletim esnasında hortumun esnetilmesi tıkanmayı çözer, tıkanıklığı giderin

- Emme gücü düşük

- Hortum bağlantı yuvasındaki Aqua enjeksiyon nozulu tıkalı mı? → Demonte edin, temizleyin veya suyla yıkayın
- HEPA filtresi tıkalı mı? → HEPA filtresini temizleyin
- Başlık, emme borusu veya emme hortumu kaba kir nedeniyle tıkalı mı? → İşletim esnasında hortumun esnetilmesi tıkanmayı çözer, tıkanıklığı giderin
- Cihazın kapağı doğru şekilde takıldı mı? → Kontrol edin
- Elektronik emme gücü ayarı MIN konumunda mı? → Emme gücünü MAX konumuna getirin (lamba turuncu yanar)
- El kulpundaki mekanik emme gücü ayar düzeneği açık mı? → El kulpundaki sürgüyü kapatın

- Gövde kapağının iç tarafında çok sayıda su damlası mevcut

- AQUAFILTER sisteminde muhtemelen aşırı toz birikti. → AQUAFILTER sistemini temizleyin, suyu değiştirin

Yıkama

- Emme gücü aniden azalıyor

- Kirli su haznesi dolu mu (şamandıra devreye girer)? → Boşaltın
- Cihaz eğri mi duruyor (şamandıra devreye girer)? → Cihazı düz konuma getirin, kapatın ve tekrar çalıştırın

- Cihazın hava çıkış deliklerinden su çıkıyor

- Kirli su haznesindeki şamandıra kirli mi veya işlemiyor mu? Hazne dolduğunda şamandıra devreye giremiyor mu? → Şamandırayı ve menteşeyi temizleyin
- Kirli su haznesi dışarı sıçramayı önleyici, yaş filtre ve motor koruma filtresiyle birlikte takıldı mı? → Cihazı derhal kapatın ve kurutun, eksik parçaları monte edin

- Emme bölmesinde olağandan fazla miktarda su birikiyor (birkaç damla su tamamen normaldir)

- Contalar ve sızdırmaz yüzeyler aşırı kirlendi mi? → Temizleyin
- Yaş filtre veya dışarı sıçramayı önleyici unutuldu mu? → Kontrol edin

- Kirli su haznesinde olağandan fazla köpük oluşuyor

- Orijinal THOMAS temizleme deterjanı kullanıldı mı? → Değiştirin

- Pompa açık olmasına rağmen temizleme sıvısı gelmiyor

- Püskürtme maddesi haznesinde temizleme sıvısı var mı? → Doldurun
- Püskürtme başlığı tıkanıp mı? → Başlığı bir süre ılık suda bekletin ve ardından kuvvetle üfleterek temizleyin.
- Hazne bağlantı yuvası tıkanıp mı? → Temiz su haznesini sökün ve olası kirlenmeleri gidermek için hazne bağlantı yuvasını (temiz su haznesiyle gövde arasındaki bağlantı noktası), dar aralık başlığıyla iyice temizleyin

- Artık nem oranı yüksek, temizleme sıvısı yeterli derecede emilmiyor

- Elektronik emme gücü ayarı MIN konumunda mı? → Emme gücünü MAX konumuna getirin (lamba turuncu yanar)
- El kulpundaki mekanik emme gücü ayar düzeneği açık mı? → El kulpundaki sürgüyü kapatın
- Başlık doğru şekilde zemine temas ediyor mu? → Emmek için başlığı biraz daha dik pozisyonda tutun

Kundendienststellen / After Sales Servis Adresleri / Servis Hizmetleri Adresleri

Deutschland:

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke
GmbH & Co. KG
Hellerstrasse 6
57290 Neunkirchen
Telefon 0 27 35 - 788 - 581-583
Telefax 0 27 35 - 788 - 599
e-mail: r-wilke@robert-thomas.de

België:

ACEDEM SPRL
Rue Vanderkindere 87
B-1180 Bruxelles (Uccle)
Tél. 0032 (0) 2 344 47 12
Fax 0032 (0) 2 343 43 49
e-mail: acedem@skynet.be

BVBA New ETP
Passtraat 121
B-9100 Sint-Niklaas
Tél. 0032 (0) 3 777 39 63
Fax 0032 (0) 3 777 26 11
e-mail: info@newetp.be

Servinter bvba
Zeilstraat 12
B-3500 Hasselt
Tél. 0032-(0)1128-1780
Fax 0032-(0)1128-1791
e-mail: info@servilux.be

France:

Mister ATOM Pieces
97, rue H-Durre
B. P. 113
F-59590 Raimes
Tél. 03.27.45.82.82
Fax 03.27.45.82.99
e-mail: atom.mp@wanadoo.fr

Mena Toulouse Service
4, rue Jules Raimu
F-31200 Toulouse
Tel. 05.61.58.26.93
Fax 05.61.58.40.55

L.B.S. Le Bon Service
4, rue de l'Industrie
F-67450 Mundolsheim
Tel. 03.88.18.17.16
Fax 03.88.18.17.20

Niederlande:

A. u. M. Whiteparts B.V.
Takkebljisters 37a
NL 4817 BL Breda
Tel. 076 - 572 05 05
Fax 076 - 572 07 00

Schweiz:

Saluda Technik AG
Marchstein 173
CH-56234 Triengen
Tel./Fax 041 93/ 3 30 75
e-mail: info@saluda.ch

Schweden:

Olsson & Co.
Box 106
42722 Billdal
Tel. 031 - 9100 85
Fax 031 - 0152 90
e-mail: chr.olsson@telia.com

Österreich:

Wukovits
Kaiser-Joseph-Straße 64
A-3002 Purkersdorf
Tel./ Fax 0 22 31/ 6 34 67

Ernst Wallnöfer
Elektro-Industrievertretung
Bundesstraße 29, Neu-Rum
A-6063 Innsbruck
Tel. 05 12/ 26 38 38,
Fax 05 12/ 26 38 38 26
e-mail: office@wallnoefer-elektro.at

Pözl GmbH
Brünner Straße 5
A-1210 Wien
Tel. 01/278 53 65
Fax 01/27 85 36 55
e-mail: info@poelz.co.at

Reicher
Elektro-Service
Hohenegg 17
A-8262 Ilz
Tel. 0 33 85/ 5 83
Fax 0 33 85/ 2 20 40
e-mail: thomas.service@aon.at

Josef Pircher Betriebs GmbH
Belruptstraße 44
A-6900 Bregenz
Tel. 0 55 74/ 4 27 21-0
Fax 0 55 74/ 4 27 21 15
e-mail: elektrotechnik@pircher.at

Johann Grössing
Autorisierter Kundendienst
Flötzerweg 156
A-4030 Linz
Tel. 07 32/ 38 53 31
Fax 07 32/ 38 53 59
e-mail: karin.g@haushaltsgeraete-service.at

Wörndl Elektro Ges.mBH
Hausgeräte Kundendienst
Gniglerstr. 18
A-5020 Salzburg
Tel. 06 62-87 27 14
Fax 06 62-88 24 87
e-mail: woemdl-kundendienst@aon.at

Quelle Zentralservice
Industriezeile 47, A-4021 Linz
Tel. 07 32/ 78 09-6312,
Fax 07 32/ 78 09-86312
sowie alle Quelle
Technik Center Servicestellen

Türkiye:

Hack Endüstriyel Tem. Tic. Ltd. Sti.
Tekstilkent, Koza Plaza A-Blok No: 40
34235 Esenler/İstanbul
Tel.: 444 24 93
Faks: 0212 438 78 97
www.hackservis.com.tr
info@hackservis.com.tr

Polska:

APRA SERWIS Sp. z o.o.
Al.Krakowska 179
02-180 Warszawa,
Tel. (022) 428 27 74
mail: apraserwis@apraserwis.pl

Russland:

ООО ПТЦ "Совинсервис"
Офис 129085, г.Москва, ул.Бочкова,
6 кор.2, стр. 2.
www.sovinservice.ru
Телефон «горячей линии»
Thomas (909) 643-05-88

Kasachstan:

ЦКО THOMAS
Казахстан, Алматы
Ул. Тагарина 238
Тел: +7 727 327 25 45
+7 727 299 80 70
+7 777 224 90 11
E-mail: Alisa.Vilgelm@list.ru
Internet: www.thomas.com.kz

Ukraine:

THOMAS-UA
Strojindustrij Str. 5
01013 Kiev
Tel. +38 044 239 0777
Fax +38 044 254 2065
E-mail: info@thomas-ua.de
Internet: www.thomas.ua

THOMAS

DIE SAUBERE LÖSUNG

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 18 20, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 - 2735 - 788 - 0
Telefax +49 - 2735 - 788 - 519
e-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de
GERMANY